1. Chronika 17

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und[1] es geschah[H1961], als David[H1732] in seinem Haus[H1004] wohnte[H3427], da sprach[H559] David[H1732] zu[H413] Nathan[H5416], dem Propheten[H5030]: Siehe[H2009], *ich* wohne[H3427] in einem Haus[H1004] von Zedern[H730], und die Lade[H727] des Bundes[H1285] des HERRN[H3068] wohnt unter Teppichen[H3407]. **2** Und Nathan[H5416] sprach[H559] zu[H413] David[H1732]: Tu[H6213] alles[H3605], was[H834] du im Herzen[H3824] hast, denn[H3588] Gott[H430] ist mit[H5973] dir. **3** Und es geschah[H1961] in dieser Nacht[H3915], da erging[H1961] das Wort[H1697] Gottes[H430] an[H413] Nathan[H5416], indem er sprach[H559]: [?][H1931] **4** Geh[H1980] hin und sprich[H559] zu[H413] David[H1732], meinem Knecht[H5650]: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Nicht[H3808] *du[H859]* sollst mir das Haus[H1004] zur Wohnung[H3427] bauen[H1129]; **5** denn[H3588] ich habe nicht[H3808] in einem Haus[H1004] gewohnt[H3427] von[H4480] dem Tag[H3117] an, da ich Israel[H3478] heraufgeführt[H5927] habe, bis[H5704] auf diesen[H2088] Tag[H3117]; sondern ich wanderte[H19612] von[H4480] Zelt[H168] zu[H413] Zelt[H168] und von[H4480] Wohnung[H49083] zu Wohnung. [?][H834] **6** Wo[H3605 H834] immer[H3605 H834] ich wanderte[H1980] unter ganz[H3605] Israel[H3478], habe ich zu[H854] einem[H259] der Richter[H8199] Israels[H3478], dem[H834] ich gebot[H6680], mein Volk[H5971] zu weiden[H7462], ein Wort[H1697] geredet[H1696] und gesagt[H559]: Warum[H4100] habt ihr mir nicht[H3808] ein Haus[H1004] von Zedern[H730] gebaut[H1129]? **7** Und nun[H6258] sollst du so[H3541] zu meinem Knecht[H5650] David[H1732] sagen[H559]: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635]: *Ich[H589]* habe dich von[H4480] der Trift genommen[H3947], hinter[H4480 H310] dem Kleinvieh[H6629] weg[H3947], dass du Fürst[H5057] sein[H1961] solltest über[H5921] mein Volk[H5971] Israel[H3478]; [?][H5116] **8** und ich bin mit[H5973] dir gewesen[H1961] überall[H3605], wohin[H834] du gegangen[H1980] bist, und habe alle[H3605] deine Feinde[H341] vor[H4480 H6440] dir ausgerottet[H3772]; und ich habe dir einen Namen[H8034] gemacht[H62134], wie der Name[H8034] der Großen[H1419], die[H834] auf der Erde[H776] sind. **9** Und ich werde einen Ort[H4725] setzen[H7760] für mein Volk[H5971] Israel[H3478] und werde es pflanzen[H5193], dass es an[H8478] seiner Stätte[H8478] wohne[H7931] und nicht[H3808] mehr[H5750] beunruhigt[H7264] werde; und die Söhne[H1121] der Ungerechtigkeit[H5766] sollen es nicht[H3808] mehr[H3254] aufreiben[H1086], wie[H834] früher[H7223] **10** und seit[H4480] den Tagen[H3117], da ich Richter[H8199] über[H5921] mein Volk[H5971] Israel[H3478] bestellt[H6680] habe. Und ich werde alle[H3605] deine Feinde[H341] demütigen[H3665]; und ich teile dir mit, dass der HERR[H3068] dir ein Haus[H1004] bauen[H1129] wird. [?][H834] [?][H5046] [?][H5046] **11** Und es wird geschehen[H1961], wenn[H3588] deine Tage[H3117] voll sind, dass du zu[H5973] deinen Vätern[H1] hingehst[H1980], so werde ich deinen Nachkommen[H2233] nach[H310] dir erwecken[H69655], der[H834] von[H4480] deinen Söhnen[H1121] sein wird[H1961], und werde sein Königtum[H4438] befestigen[H3559]. [?][H4390] **12** Der[H1931] wird mir ein Haus[H1004] bauen[H1129]; und ich werde seinen Thron[H3678] befestigen[H3559] auf ewig. [?][H5704] [?][H5769] **13** *Ich[H589]* will ihm Vater[H1] sein[H1961], und *er[H1931]* soll mir Sohn[H1121] sein[H1961]; und ich will meine Güte[H2617] nicht[H3808] von[H4480 H5973] ihm weichen[H5493] lassen, wie[H834] ich sie von[H4480] dem weichen[H5493] ließ, der[H834] vor[H6440] dir war[H1961]. **14** Und ich will ihm Bestand[H5975] geben[H5975] in meinem Haus[H1004] und in meinem Königreich[H4438] auf[H5704] ewig[H5769]; und sein Thron[H3678] soll fest[H3559] sein[H1961] auf ewig. [?][H5704] [?][H5769]

15 Nach allen[H3605] diesen[H428] Worten[H1697] und nach diesem[H2088] ganzen[H3605] Gesicht[H2377], so[H3651] redete[H1696] Nathan[H5416] zu[H413] David[H1732]. **16** Da ging[H935] der König[H4428] David[H1732] hinein[H935] und setzte[H3427] sich vor[H6440] dem HERRN[H3068] nieder[H3427] und sprach[H559]: Wer[H4310] bin ich[H589], Gott[H430], der HERR[H3068], und was[H4310] ist mein Haus[H1004], dass[H3588] du mich bis[H5704] hierher[H1988] gebracht[H935] hast? **17** Und dies[H2063] ist noch ein Geringes[H6994] gewesen in deinen Augen[H5869], o Gott[H430]! Und du hast auch von dem Haus[H1004] deines Knechtes[H5650] geredet[H1696] in die Ferne[H7350] hin; und du hast mich angesehen[H7200] nach der Weise[H8448] eines hochgestellten[H4608] Menschen[H120], Gott[H430], dem HERRN! [?][H5921] [?][H3068] **18** Was[H4100] soll David[H1732] noch[H5750] weiter[H3254] zu[H413] dir reden von der Ehre[H3519] an deinem Knecht[H5650]? Du[H859] kennst[H3045] ja deinen Knecht[H5650]. **19** HERR[H3068], um[H5668] deines Knechtes[H5650] willen[H5668] und nach deinem Herzen[H3820] hast du all[H3605] dieses[H2063] Große[H1420] getan[H6213], um alle[H3605] diese großen[H1420] Dinge[H1420] mitzuteilen. [?][H3045] **20** HERR[H3068], niemand[H369] ist dir gleich[H3644], und kein[H369] Gott[H430] außer[H2108] dir, nach allem[H3605], was[H834] wir mit unseren Ohren[H241] gehört[H8085] haben. **21** Und wer[H4310] ist wie dein Volk[H5971] Israel[H3478], die einzige[H259] Nation[H1471] auf der Erde[H776], die[H8346] Gott[H430] hingegangen[H1980] ist, sich zum

Druckausgabe erzeugt am 02.09.2025 auf bibelkommentare.de

Volk[H5971] zu erlösen[H6299], um dir einen Namen[H8034] zu machen[H7760], große[H1420] und furchtbare[H3372] Dinge zu tun, indem du vor[H4480 H6440] deinem Volk[H5971], das[H834] du aus[H4480 H6440] Ägypten[H4714] erlöst[H6299] hast, Nationen[H1471] vertriebst[H1644]? **22** Und du hast dir dein Volk[H5971] Israel[H3478] zum Volk[H5971] bestimmt[H5414] auf ewig; und du[H859], HERR[H3068], bist ihr Gott[H4307] geworden[H1961]. [?][H5704] [?][H5769] **23** Und nun[H6258], HERR[H3068], das Wort[H1697], das[H834] du über[H5921] deinen Knecht[H5650] und über[H5921] sein Haus[H1004] geredet[H1696] hast, möge sich bewähren ewiglich; und tu[H6213], wie[H834] du geredet[H1696] hast! [?][H539] [?][H539] [?][H539] [?][H5704] [?][H5769] **24** Ja, es möge sich bewähren! Und dein Name[H8034] sei[H1431] groß[H14318] auf ewig, dass man spreche[H559]: Der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635], der Gott[H430] Israels[H3478], ist Gott[H430] für Israel[H3478]! Und das Haus[H1004] deines Knechtes[H5650] David[H1732] sei fest[H3559] vor[H6440] dir. [?][H539] [?][H539] [?][H539] [?][H5704] [?][H5769] **25** Denn[H3588] *du[H859]*, mein Gott[H430], hast dem Ohr[H241] deines Knechtes[H5650] eröffnet[H1540], dass du ihm ein Haus[H1004] bauen[H1129] willst; darum[H5921 H3651] hat dein Knecht[H5650] sich ein Herz gefasst[H4672], vor[H6440] dir zu beten[H6419]. **26** Und nun[H6258], HERR[H3068], du[H859] bist es, der[H1931] da Gott[H430] ist[9], und du hast dieses[H2063] Gute[H2896] zu[H5921] deinem Knecht[H5650] geredet[H1696]. **27** Und nun[H6258], es hat dir gefallen[H2974], das Haus[H1004] deines Knechtes[H5650] zu segnen[H1288], dass es ewiglich vor[H6440] dir sei[H1961]; denn[H3588] *du[H859]*, HERR[H3068], hast es gesegnet[H1288], und es wird gesegnet[H1288] sein ewiglich. [?][H5769] [?][H5769]

Fußnoten

1. 2. Sam. 7
2. W. ich war
3. Dasselbe Wort wie 2. Mose 26,7 usw.
4. O. ausgerottet; und ich werde dir einen Namen machen
5. Eig. aufstehen lassen; so auch 2. Sam. 7,12
6. O. Und welche Nation gibt es irgend auf der Erde wie dein Volk Israel, das usw.
7. Eig. ihnen zum Gott
8. O. werde erhoben
9. S. die Anm. zu 2. Sam. 7,28

Druckausgabe erzeugt am 02.09.2025 auf bibelkommentare.de